



METTLER TOLEDO

Sadržaj

1	Vaša nova maloprodajna vaga	4
1.1	Sigurnosne upute	4
1.2	Drugi dokumenti	4
1.3	Održavanje	4
1.4	Namjena	4
1.5	Pregled uređaja	5
1.6	Zakonski odobreno za prodajna mjesta	7
2	Postavljanje	8
2.1	Zahtjevi za lokaciju vage	8
2.2	Nivelacija vage	8
2.3	Umetanje papira	8
2.4	Priključivanje na napajanje	12
2.5	Uključivanje/isključivanje vage	12
3	Brzo i jednostavno rukovanje	13
3.1	Slobodan unos	13
3.2	Pozivanje PLU-ova	14
3.3	Korištenje tare	15
3.4	Nuliranje	15
3.5	Čišćenje	16
4	Tehnički podaci	17
4.1	Tehnički podaci	17
4.2	Sukladnost	17
5	Odlaganje	18

1 Vaša nova maloprodajna vaga

1.1 Sigurnosne upute

Osnovne sigurnosne upute

- Prije korištenja vage pročitajte ove upute za rukovanje.
- Pažljivo slijedite ove upute za rad.
- Čuvajte ove upute za rad u blizini vage za buduće potrebe.
- Ne dopustite neobučenom osoblju da rukuje ili čisti vagu.
- Ne otvarajte vagu.
- Uvijek iskopčajte vagu prije čišćenja i održavanja.

1.2 Drugi dokumenti

- Za druge dokumente vezane uz novu maloprodajnu vagu (npr. Korisnički vodič, Tehnički list) pogledajte sljedeću web-stranicu:
<http://www.mt.com/retail-manuals>

1.3 Održavanje

- Samo ovlašteno osoblje smije otvarati i popravljati vagu. Obratite se lokalnom predstavniku.

1.4 Namjena

- Vagu koristite samo za vaganje, sukladno ovom priručniku.
- Vaga je namijenjena za korištenje samo na suhim mjestima.
- Bilo kakav drugi način korištenja i rukovanja izvan ograničenja tehničkih specifikacija smatra se nenamjernim.

Zloupotreba

- Ne koristite vagu u industrijskom i surovom okruženju.

1.5 Pregled uređaja

Vaga je dostupna u dvije verzije: kao kompaktna vaga ili kao uspravna vaga.

1.5.1 Tipkovnica

Uspravna vaga



Kompaktna vaga



Funkcijske tipke



Ručni unos



Stranica dolje



Tipka za rukovatelja



Stranica gore



Blokiranje broja



Tara



Ispravak



Ručna tara



Ukupno za kupca



Informacije



Ručni unos cijene po komadu



Šifra i prebacivanje



Ručni unos iznosa za oduzimanje



Način rada i prebacivanje



Množenje



Uvlačenje papira



Fiksna jedinična cijena / fiksna tara



Odgovor NO u izborniku ili OFF



Promjena izvršena



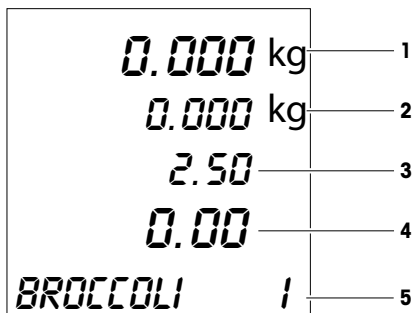
Odgovor YES u izborniku ili ON



Poništenje

1.5.2

Prikaz

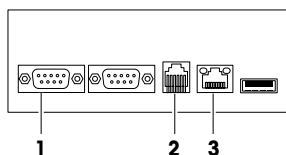


- 1 Prikaz (neto) težine
- 2 Tara
- 3 Jedinična cijena
- 4 Ukupna cijena
- 5 Naziv artikla i PLU broj

1.5.3

Priključci

Za povezivanje vanjskih uređaja dostupni su sljedeći priključci:



- 1 RS-232/COM A, za skener ili računalo
- 2 Priključak za blagajnu
- 3 LAN, za uspostavu mreže vaga

1.6

Zakonski odobreno za prodajna mjesta

Kad se vaga koristi u trgovini ili u primjeni koji je regulirana zakonom, mora biti postavljena, potvrđena i zapečaćena sukladno lokalnim propisima i utezima i mjerama. Odgovornost je kupca vage osigurati da su zadovoljeni svi relevantni zakonski propisi. Kako zahtjevi za ovjerom variraju ovisno o nadležnosti, kupac vage mora se obratiti lokalnom uredu za utege i mjere ako nije upoznat sa zahtjevima.

Za proizvode koji se prodaju u Europi, postupak ovjere obavljen je na mjestu proizvodnje. Takvi proizvodi su zapečaćeni, a na pločici proizvoda navedene su dodatne mjeriteljske oznake. Mogu se odmah staviti u upotrebu. Ukoliko je to potrebno sukladno lokalnom nadležnom uredu za utege i mjere, na uređaju će već biti nalijepljene dodatne naljepnice.

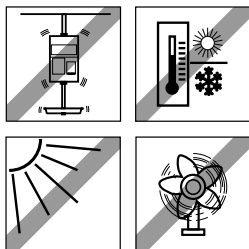
Za proizvode koji se prodaju u drugim regijama, postupak ovjere potrebno je obaviti na mjestu korištenja.

Da bi se spriječio pristup postavkama kalibracije i mjeriteljstva, vagu je potrebno zapečatiti papirnatom ili žičanom brtvom.

2 Postavljanje

2.1 Zahtjevi za lokaciju vage

Isppravna lokacija od kritične je važnosti za točnost vaganja.

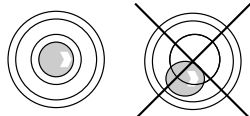


Uvjeti za idealnu lokaciju

- Nema tresenja ni vibracija
- Nema prekomjernih fluktuacija u temperaturi
- Nema izravnog sunčevog svjetla
- Nema jakog propuha

► Za svoju vagu odaberite poziciju koja je stabilna, bez vibracija i po mogućnosti vodoravna.

2.2 Nivelacija vage



Nivelacija vage

Samo savršeno nivelirana vaga pruža točne rezultate vaganja. Ova vaga opremljena je pokazateljem ravnine kako bi bilo lakše iznivelirati vagu. Pokazatelj za niveliranje nalazi se ispod pladnja za vaganje.

► Da bi se vaga iznivelirala, okrećite prilagodive nožice sve dok se mjehurić zraka ne nađe u unutarnjem krugu kod pokazatelja razine.

2.3 Umetanje papira

Umetanje papira

NAPOMENA

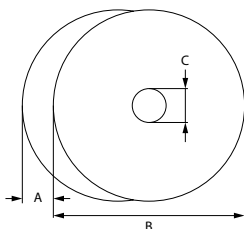
Oštećenje glave pisača ili slaba kvaliteta ispisa.

► Koristite jedino termalni papir ili termalne naljepnice

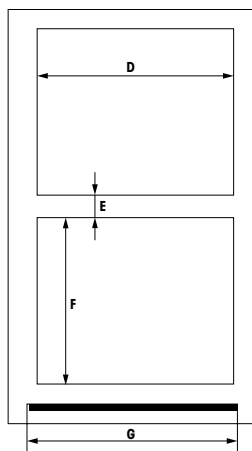
2.3.1

Format papira

Role papira/naljepnica moraju biti sljedećih dimenzija:



Dimenzije	Role papira	Role naljepnica
A	60 mm	40 mm do 78 mm
B	127 mm	maks. 122 mm
C	11 mm	maks. 40 mm
	Maksimalna duljina papira: 150 m	



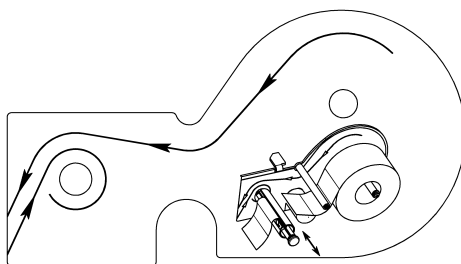
Naljepnice moraju biti sljedećih dimenzija:

Dimenzije	Naljepnice
D	40 mm do 78 mm
E	2 mm \pm 0,2 mm
F	30 mm do 102 mm
G	efektivna širina ispisa: 54 mm

2.3.2

Umetnite rolu za račun

1. Otvorite vrata pisača.
2. Izvucite zelenu ručicu što je više moguće i uklonite pisač iz njegova kućišta.
3. Ručicu za otpuštanje pritisnite prema dolje.
Glava za ispis izvruće se prema gore.
4. Umetnite novu rolu za račun kako je prikazano ispod.
Početak papira je s lijeve strane.

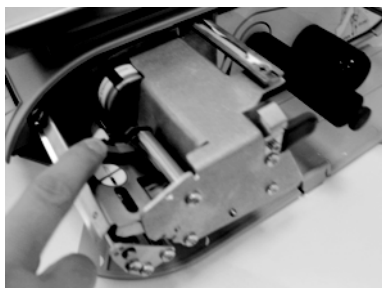


5. Izvucite termalni papir prema naprijed dok ne postane napet.
6. Glavu za ispis pritisnite prema dolje dok se ponovo ne učvrsti.
7. Otkinute višak papira.
8. Pomoću zelene ručice gurnite pisač natrag u kućište.
9. Zatvorite vrata pisača.

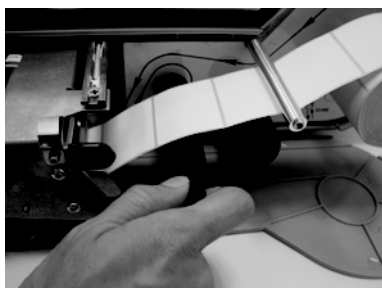
2.3.3 Umetnite rolu za naljepnice



1. Otvorite vrata pisača.
2. Izvucite zelenu ručicu što je više moguće i uklonite pisač iz njegova kućišta.



3. Ručicu za otpuštanje pritisnite prema dolje.



4. Rolu za naljepnice umetnite kako je prikazano na slici ispod.
5. Povucite vreteno za podizanje prema naprijed.



6. Umetnite papir u vreteno za podizanje.



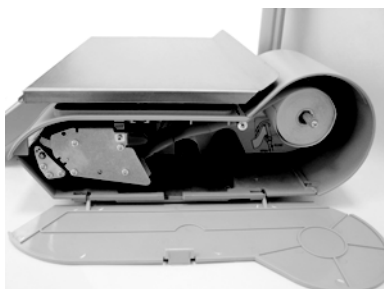
7. Vreteno za podizanje gurnite natrag unutra.



8. Glavu za ispis pritisnite prema dolje.



9. Rotirajte vreteno za podizanje u smjeru kazaljke na satu dok se papir ne napne.

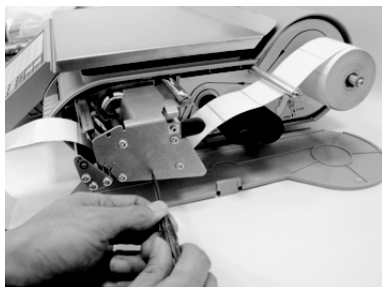


10. Gurnite pisač natrag na mjesto.

11. Zatvorite vrata pisača.

12. Pritisnite tipku za uvlačenje papira.

2.3.4 Prilagodba širine papira



1. Otvorite vrata pisača.
2. Izvucite zelenu ručicu što je više moguće i uklonite pisač iz njegova kućišta.
3. Umetnite rolu za naljepnice ili račun.
4. Pomoću odvijača prilagodite vodilicu papira na odgovarajuću širinu.
5. Zatvorite vrata pisača.

2.4 Priklučivanje na napajanje



OPASNOST

Opasnost od elektroudara

- ▶ Uređaj priključite jedino na ispravno uzemljenu utičnicu.
- ▶ Koristite jedino napajачki kabel priložen uz uređaj.
- ▶ Koristite utičnice koje su lako dostupne i koje nisu udaljene više od dužine kabela.
- ▶ Ne uklanjajte utikač za uzemljenje.

1. Priključite priloženu napajачku jedinicu u utičnicu za napajanje s prednje strane vage.
2. Priključite jedinicu u ispravno uzemljenu utičnicu.

2.5 Uključivanje/isključivanje vage

- ▶ Da biste uključili vagu, pritisnite tipku za **On/Off** s prednje strane vage.
- ▶ Da biste isključili vagu, ponovo pritisnite tipku za **On/Off**.

Vaga je spremna kad se pojavi prikaz težine.



3 Brzo i jednostavno rukovanje



Aplikacije opisane u ovom poglavlju odnose se na rad s jednim trgovcem.

3.1

Slobodan unos



#

0 ... 9

V

0.0000 kg

...

*

V

Vagu možete odmah koristiti za vaganje i prodaju – nije potrebna prethodna konfiguracija.

1. Stavite predmet na vagu.
2. Pritisnite tipku #.
3. Unesite jediničnu cijenu (cijena/kg).
Prikazat će se cijena za plaćanje.
4. Potvrdite unos tipkom za trgovca.
5. Uklonite predmet s vage.
Svi prikazi vratit će se na 0.
6. Za dodatne stavke ponovite korake od 1 do 5.
7. Ukupne stavke s tipkom zvjezdica.
8. Završite transakciju tipkom za trgovca.

3.2

Pozivanje PLU-ova



0 ... 9

V

0.000 kg

...

*

V

Automatsko pozivanje PLU-a

1. Stavite predmet na vagu.
2. Unesite odgovarajući broj PLU.
PLU se poziva automatski.
Prikazat će se jedinična cijena i cijena za plaćanje.
3. Potvrdite unos tipkom za trgovca.
4. Uklonite predmet s vage.
Svi prikazi vratit će se na 0.
5. Za dodatne stavke ponovite korake od 1 do 5.
6. Ukupne stavke s tipkom zvjezdica.
7. Završite transakciju tipkom za trgovca.



M1

V

0.000 kg

...

*

V

Pozivanje PLU-ova unaprijed zadanim tipkama

1. Stavite predmet na vagu.
2. Pritisnite odgovarajuću unaprijed zadanu tipku.
Prikazat će se jedinična cijena i cijena za plaćanje.
3. Potvrdite unos tipkom za trgovca.
4. Uklonite predmet s vage.
Svi prikazi vratit će se na 0.
5. Za dodatne stavke ponovite korake od 1 do 5.
6. Ukupne stavke s tipkom zvjezdica.
7. Završite transakciju tipkom za trgovca.

3.3

Korištenje tare

Spremnike punite svojim proizvodima ili kupci donose svoj spremnik. Funkcija tare služi tome da se važe i plaća samo roba. Ako znate težinu svojih spremnika, težinu tare možete unijeti putem tipkovnice. Zato ne morate tarirati prazan spremnik.



T



...

Tariranje praznog spremnika

1. Stavite prazan spremnik na vagu.
2. Pritisnite tipku **Tara**.
Prikaz težine ponovo se postavlja na 0,000 kg te će se pojaviti simbol NET.
3. Napunite spremnik robom koju je potrebno vagati.
4. Određivanje cijene izvršite na gore opisan način.
5. Uklonite spremnik s vage.
Svi prikazi vratit će se na 0.

3.4

Nuliranje

3.4.1

Automatsko nuliranje

Vaga je opremljena funkcijom automatskog nuliranja, što znači da se automatski kompenziraju male promjene neopterećenog pladnja za vaganje.

3.4.2

Ručno nuliranje

-0.0 10 kg

C C

0.000 kg

- Dvaput pritisnite tipku **C**.

Prikaz težine postavljen je na nulu.



Ako nuliranje nije moguće, isključite vagu i ponovo je uključite.

3.5

Čišćenje



OPREZ

Oštećenje vage

- ▶ Prije čišćenja uređaj isključite i otkopčajte.
- ▶ Ne otvarajte uređaj.
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospije tekućina.
- ▶ Za čišćenje ne koristite prašak za ribanje ili sredstva za čišćenje koja otapaju plastiku.

Čišćenje

- ▶ Uklonite pladanj za vaganje i očistite ga komercijalno dostupnim deterdžentom za kućanstvo.
- ▶ Ako se jako zaprlja, očistite površinu uređaja vlažnom krpom umočenom u vodu koja sadrži blagi tekući deterdžent i dobro je istisnite.
- ▶ Uklonite membrane tipkovnice i očistite ih. Uvjerite se da su membrane tipkovnice sasvim suhe dok ih mijenjate.

4 Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci

Podaci na vagi

Maksimalno opterećenje / povećanja	3 / 6 kg 6 / 15 kg 30 kg	e = 1 / 2 g e = 2 / 5 g e = 5 g
------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

Prikaz

Prikaz težine	5 znamenki
Prikaz jedinične cijene	7 znamenki
Prikaz ukupne cijene	7 znamenki
Tara	5 znamenki

Ambijentalni uvjeti

Radna temperatura	-10 °C do +40 °C
Temperatura skladištenja	-10 °C do +70 °C
Vlažnost	80 % maksimalna relativna vlažnost za temperature do 31 °C, linearno smanjenje na 50 % pri 40 °C, nekondenzirajuće
Visina	do 2000 m

Podaci o struji

Napajanje	100 do 240 V AC, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Fluktuacije napona	do ±10 % nominalnog napona
Kategorija instalacije	II
Stupanj onečišćenja	2

4.2 Sukladnost



Sukladnost sa sljedećim standardima naznačena je odgovarajućom oznakom na proizvodu.

Ovaj proizvod sukladan je s direktivom EMC 2014/30/EU, Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU i Direktivom o neautomatskim instrumentima za vaganje 2014/31/EU. Kompletna Deklaracija o sukladnosti dostupna je na internetu na adresi

<http://www.mt.com/retail-manuals>

5

Odlaganje



Sukladno zahtjevima Europske direktive 2002/96 EC o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE), ovaj se uređaj ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. To se primjenjuje i na zemlje izvan EU sukladno njihovim nacionalnim propisima.

- ▶ Odlazite ovaj proizvod sukladno lokalnim propisima za zasebno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme.

Imate li kakvih pitanja, obratite se odgovarajućim nadležnim vlastima ili zastupniku kod kojeg je ovaj uređaj kupljen.

Ako se uređaj prosljeđuje (primjerice za daljnju privatnu ili komercijalnu/industrijsku upotrebu), potrebno je proslijediti i ovaj propis.

Zahvaljujemo na vašem doprinosu zaštiti okoliša.



Za upute o odlaganju u Europi pogledajte

<http://www.mt.com/retail-manuals>

www.mt.com/service

Za više informacija

Mettler-Toledo GmbH

Podložno tehničkim izmjenama
© 12/2015 Mettler-Toledo GmbH
Tiskano u Švicarskoj
Broj naloga 30306419A



* 3 0 3 0 6 4 1 9 A *